



Bosnian (bosanski jezik)

Uvodni obredi

Znak križa

U ime oca, i sina, i Svetoga
Duha.

Amen

Pozdrav

Milost našeg Gospoda Isusa
Krista, i ljubav Božju, i
zajedništvo Duha Svetoga
Budite sa svima vama.

I sa vašim duhom.

Zakon o pitanju

Brestren (braća i sestre),
priznajmo naše grijehe, I tako
se pripremite da proslavimo
svete misterije.

Priznajem Svemogućim Bogu A
vama, mojoj braći i sestrama,
da sam uveliko grešnica, u
mojim mislima i u mojim
riječima, u onome što sam
učinio i u onome što nisam
uspjelo, Kroz krivnju, Kroz
krivnju, kroz moju najprirodniju
grešku; Stoga pitam Blaženu
Mary Ever-Bogorodicu, svi
anđeli i sveci, A ti, moja braća i
sestre, da se moli za mene
Gospodu našem Bogu.

Neka nam Svemogući Bog
smiluje nas, Oprosti nam naši
grijesi, i dovesti nas u večni
život.

Amen

Southern Sotho (Sesotho)

Selelekela sa Lithako

Letšoao la sefapano

Ka lebitso la Ntate, le ho Mora le oa
Moea o Halalelang.

Amen

Litumeliso

Mohau oa Morena oa rona Jesu Kreste,
Le lerato la Molimo, le kopano ea
Moea o Halalelang ho ba le lona
bohle.

Le ka moea oa hau.

Molao oa Pholoso

Barab'eso (bara le barali babo rona), a
re keng re amohela libe tsa rona,
Kahoo itokisetse ho keteka liphiri tse
halalelang tse halalelang.

Ke bolela Molimo ea Matla 'Ohle le ho
uena, banab'eso, hore ke entse sebe
haholo, menahanong ea ka le ka
mantsoe a ka, ka seo ke se entseng le
ho seo ke sa hlolang ho se etsa, ka
molato oa ka, ka molato oa ka, ka
phoso ea ka e bohloko ka ho fetisisa;
ke ka hona ke kopang Maria ea kileng
a ba moshanyana Mangelo 'ohle le
bahalaleli, Mme uena, banab'eso, Ho
nthata ho Jehova, Molimo oa rona.

E se eka Molimo ea Matla 'Ohle a ka
re hauhela, Re felele libe tsa rona, 'Me
u re tlišetseng bophelo bo sa feleng.

Amen

Bosnian (bosanski jezik)

Kyrie

Gospodaru imaj milosti.

Gospodaru imaj milosti.

Kriste, smiluj se.

Kriste, smiluj se.

Gospodaru imaj milosti.

Gospodaru imaj milosti.

Gloria

Slava Bogu u najvećem, i na
Zemlji mir ljudima dobre volje.
Pohvalimo te, blagoslovimo te,
obožavamo te, Glelimo te,
Zahvaljujemo vam na velikoj
slavi, Lord Bože, nebeski kralj,
O Bože, svemogući otac.

Gospode Isuse Hriste, samo je
rodio sina, Lord Bože, janjeći
Božji, sin oca, Uzimaš grijeh
svijeta, smiluj nam se; Uzimaš
grijeh svijeta, primiti našu
molitvu; Sjedni ste na desnoj
ruci oca, smiluj nam se. Za
tebe sam sveti, sami ste
Gospod, sami ste najviši, Isus
krist, sa Svetim Duhom, U slavi
Božju otac. Amen.

Skupiti

Molim da se molimo.

Amen.

Liturgija riječi

Prvo čitanje

Riječ Gospoda.

Hvala Bogu.

Odgovorni psalm

Southern Sotho (Sesotho)

Kyrie

Morena, eba le mohau.

Morena, eba le mohau.

Kreste, eba le mohau.

Kreste, eba le mohau.

Morena, eba le mohau.

Morena, eba le mohau.

Gloria

Kganya e be ho Modimo mahodimong.
le khotso lefatšeng ho batho ba nang
le thato e ntle. Re u rorisa, rea u
hlohonolofatsa, rea u rata, rea u
tlotlisa, re u leboha ka khanya ea hao
e kholo; Morena Modimo, Kgosi ya
lehodimo, Oho Modimo, Ntate ya
matla wohle. Morena Jesu Kreste,
Mora ea tsoetsoeng a 'notši, Morena
Modimo, Konyana ya Modimo, Mora
wa Ntate, o tlosa dibe tsa lefatshe; re
hauhele; o tlosa dibe tsa lefatshe;
amohela thapelo ya rona; o dutse
letsohong le letona la Ntate; re
hauhele. Hobane u Mohalaleli u le
mong; ke wena Jehova feela, ke uena
u le mong u Ea Holimo-limo; Jesu
Kreste, ka Moya o Halalelang,
kganyeng ya Modimo Ntate. Amen.

Bokella

A re rapeleng.

Amen.

Liturgy tsa lentsoe

Ho bala pele

Lentswe la Morena.

Ho bokwe Modimo.

Polotho ea liithuti

Bosnian (bosanski jezik)

Drugo čitanje

Riječ Gospoda.

Hvala Bogu.

Evandjelje

Gospodin je s tobom.

I sa vašim duhom.

**Čitanje od Svetog Evandjelja
prema N.**

Slava tebi, Gospode

Gospodin evandjelje.

Pohvalite tebi, Gospode Isuse
Kriste.

Profesionara vjere

Vjerujem u jednog Boga, Otac
Svemogući, proizvođač neba i
zemlje, Od svih vidljivih i
nevidljivih stvari. Vjerujem u
jednog Gospoda Isusa Krista,
jedini rođeni sin Božji, Rođen
od oca prije svih uzrasta. Bože
od Boga, Svjetlost sa svetlosti,
pravi Bog iz istinskog boga,
rodo, nije napravljen,
konzubcije sa ocem; Kroz
njega su sve stvari
napravljene. Za nas muškarce i
za naše spasenje sišao je s
neba, i Duhom Svetim bio je
utjelovljen od Djevice Marije, i
postao čovek. Za naše miri, bio
je raspet pod Pontius Pilateom,
pretrpio je smrt i bio
sahranjen, i ponovo se ruži
trećeg dana u skladu sa
Svetim pismima. Upsnuo je na
nebo i sjedi na desnoj ruci oca.
Doći će ponovo u slavi suditi o

Southern Sotho (Sesotho)

'Malo oa bobeli

Lentswe la Morena.

Ho bokwe Modimo.

EPESALO

Morena a be le lona.

Le ka moya wa hao.

**Ho bala Kosepele e halalelang ho
latela N.**

Kganya e be ho wena, Morena

Evangedi ya Morena.

Ho bokwe wena, Morena Jesu Kreste.

Mosebetsi oa tumelo

Ke dumela ho Modimo a le mong,
Ntate ea matla 'ohle, moetsi wa
lehodimo le lefatshe, ya dintho tsohle
tse bonahalang le tse sa bonahaleng.
Ke dumela ho Morena a le mong Jesu
Kreste, Mora ea tsoetsoeng a 'notši oa
Molimo, tsoetsoe ke Ntate pele ho
lilemo tsohle. Modimo o tswang ho
Modimo, Leseli le tsoang Leseling,
Modimo wa nnete o tswang ho
Modimo wa nnete, ea tsoetsoeng, ea
sa kang a etsoa, ea tšoanang le Ntate;
ka eena lintho tsohle li entsoe. O
theohile leholimong bakeng sa rōna
batho le bakeng sa poloko ea rōna;
'me ka Moea o Halalelang o ile a
tsoaloa ke Moroetsana Maria, mme ya
eba motho. Ka baka la rōna o ile a
thakhisoa tlas'a Ponse Pilato; o ile a
hlokofatsoa ke lefu, 'me a patoa; mme
a tsoha ka letsatsi la boraro ho ya ka
Mangolo. A nyolohela lehodimong
mme o dutse letsohong le letona la
Ntate. O tla boela a tle ka kganya ho

Bosnian (bosanski jezik)

životu i mrtvima I njegovu kraljevstvo neće imati kraj. Vjerujem u Duh Svetoga, Gospoda, davalac života, Ko se nastavlja od oca i sina, Ko je sa ocem i sinom obožavani i glorificirani, koji je razgovarao kroz proroke. Vjerujem u jednu, svetu, katoličku i apostolnu crkvu. Priznajem jedan krštenje za oprost grijeha i radujem se uskrsnuću mrtvih i život svijeta koji dolazi. Amen.

Homilija

Univerzalna molitva

Molimo se Gospodu.

Gospode, čuj našu molitvu.

Liturgija euharistije

Offertry

Blagoslovljen je Bog zauvijek.

Molite, braća (braća i sestre), da je moja žrtva i tvoja Može biti prihvatljivo za Boga, Svemogući otac.

Neka Gospodin prihvati žrtvu u vašim rukama za pohvale i slavu njegovog imena, Za naše dobro I dobro svih njegove Svete crkve.

Amen.

Euharistička molitva

Gospodin je s tobom.

I sa vašim duhom.

Podigni svoja srca.

Dižemo ih do Gospoda.

Southern Sotho (Sesotho)

ahlola ba phelang le ba shweleng mme mmuso wa hae o ke ke wa eba le bofelo. Ke lumela ho Moea o Halalelang, Morena, ea fanang ka bophelo, ya tswang ho Ntate le Mora, eo Ntate le Mora a kgumamelwang le ho tlotliswa, ya buileng ka baporofeta. Ke dumela Kerekeng e le nngwe, e halalelang, ya katolike le ya boapostola. Ke ipolela Kolobetso e le nngwe ya tshwarelo ya dibe mme ke lebeletse ka tjantjello tsohong ya bafu le bophelo ba lefatshe le tlang. Amen.

Hommely

Rapela thapelo eohle

Re rapela Morena.

Morena, utlwa thapelo ya rona.

Liturgy tsa eukharist

Nyehelo

Ho bokwe Modimo ka ho sa feleng.

Barab'eso, rapelang, hore sehlabelo sa ka le sa hao e ka amoheleha ho Molimo, Ntate ya matla ohle.

A Morena a amohele sehlabelo matsohong a lona bakeng sa thoriso le khanya ea lebitso la hae; molemong oa rona le molemo wa Kereke ya hae yohle e halalelang. Amen.

Thapelo ea Selallo

Morena a be le lona.

Le ka moya wa hao.

Phahamisang dipelo tsa lona.

Re ba phahamisetse ho Morena.

Bosnian (bosanski jezik)

Dajmo zahvalnost Gospodu našem Bogu.

Tačno je i samo.

Sveti, sveti, sveti lorden Bog domaćina. Nebo i zemlja su puni vaše slave. Hosanna u najvišoj. Blagoslovljen je onaj koji dolazi u ime Gospodnji. Hosanna u najvišoj.

Misterija vjere.

Proglasimo vašu smrt, Gospode, i profesirajte svoje vaskrsenje dok ne dođeš ponovo. Ili: Kad jedemo ovaj hljeb i popijemo ovu šolju, proglasimo vašu smrt, Gospode, dok ne dođeš ponovo. Ili: Spasi nas, spasitelj svijeta, za vaš krst i vaskrsenje Postavili ste nas besplatno.

Amen.

Zajednički obred

Na naredbi Spasitelja i formirao božansko podučavanje, usuđujemo se reći:

Naš otac, koji je umetljiv na nebu, sveti se ime tvoje; tvoje kraljevstvo dođe, Tvoj će biti učinjeno na Zemlji kao što je na nebu. Dajte nam ovaj dan naš svakodnevni hljeb, i oprostite nam naše prepire, Dok opraštamo onima koji su propadali protiv nas; i vodite nas ne u iskušenju, Ali dostavite nas od zla.

Southern Sotho (Sesotho)

A re leboheng Jehova Molimo oa rōna.

E nepahetse ebile e lokile.

Oa Halalela, Oa Halalela, Oa Halalela Morena Molimo oa mabotho. Leholimo le lefatše li tletse khanya ea hao. Hosanna mahodimong. Ho bokwe ya tlang ka lebitso la Morena. Hosanna mahodimong.

Sephiri sa tumelo.

Re bolela Lefu la hao, Morena, le ho bolela Tsoho ya hao ho fihlela o tla hape. Kapa: Ha re ja Bohobe bona 'me re noa Mohope ona, re bolela Lefu la hao, Jehova, ho fihlela o tla hape. Kapa: Re pholose, Mopholosi wa lefatshe. ka baka la Sefapano le Tsoho ya hao o re lokolotse.

Amen.

Selallo

Ka taelo ya Mopholosi mme re thehilwe ka thuto ya bomodimo, re iteta sefuba ho re:

Ntata rona ya mahodimong. lebitso la hao le halaletsoe; mmuso wa hao o tle. thato ya hao e etswe lefatsheng jwaloka lehodimong. O re fe kajeno bohobe ba rona ba tsatsi le leng le leng; mme o re tshwarele melato ya rona; jwalokaha le rona re tshwarela ba nang le melato ho rona; mme o se ke wa re isa molekong; empa o re lopolle bobeng.

Bosnian (bosanski jezik)

Dostavite nas, Gospode,
molimo se, iz svakog zla,
Graciously odobrava mir u
svojim danima, da, uz pomoć
vaše milosti, Možda smo uvijek
oslobođeni grijeha i siguran od
sve nevolje, Dok čekamo
blagoslovljenu nadu I dolazak
našeg Spasitelja, Isusa Krista.

Za kraljevstvo, moć i slava su
tvoji sada i zauvijek.

Lord Isus Krist, Ko je rekao za
vaše apostole: Mir, napuštam
te, moj mir, dajem ti, ne
pogledaj na naše grijeha, Ali o
vjeri vaše crkve, i mirno odobri
joj mir i jedinstvo u skladu sa
vašom voljom. Koji žive i
vladaju zauvijek i zauvijek.

Amen.

Mir Gospodina je uvijek s
vama.

I sa vašim duhom.

Da ponudimo jedni drugima
znak mira.

Janjeća Božja, odlivaš grijeha
svijeta, smiluj nam se. Janjeća
Božja, odlivaš grijeha svijeta,
smiluj nam se. Janjeća Božja,
odlivaš grijeha svijeta, Udarite
nam mir.

Pogledajte janje Božju, Evo ga
ko oduzima grijeha svijeta.
Blagoslovljeni su oni koji su
pozvani na večeru janjetine.

Gospode, nisam dostojan da
biste trebali ući ispod mog

Southern Sotho (Sesotho)

Morena, rea rapela, re lopolle bobeng
bo bong le bo bong. ka mohau o re fe
kgotso mehleng ya rona; hore, ka
thuso ea mohau oa hao, re ka dula re
lokolohile sebeng mme o bolokehile
ditsietsing tsohle, ha re ntse re letetse
tšepo e hlohonolofalitsoeng le ho tla
ha Mopholosi wa rona, Jesu Krete.

Bakeng sa 'muso, matla le khanya ke
tša hao jwale le ka ho sa feleng.

Morena Jesu Krete, ba ileng ba re ho
baapostola ba hao: Ke le siela kgotso,
ke le fa kgotso ya ka; u se ke ua
talima libe tša rōna; empa ka tumelo
ya Kereke ya hao, mme ka mohau o
mo fe kgotso le bonngwe ho ya ka
thato ya hao. Ba phelang le ho busa
ka ho sa feleng le kamehla.

Amen.

Kgotso ya Morena e be le lona ka
mehla.

Le ka moya wa hao.

A re feneng pontsho ya kgotso.

Konyana ya Modimo, o tlosang dibe
tša lefatshe; re hauhele. Konyana ya
Modimo, o tlosang dibe tša lefatshe;
re hauhele. Konyana ya Modimo, o
tlosang dibe tša lefatshe; o re fe
kgotso.

Bonang Konyana ya Modimo, bonang
ea tlosang libe tša lefatše. Ho
lehlohonolo ba memetsweng selallong
sa Konyana.

Morena, ha ke tshwanelehe hore u
kene tlas'a marulelo a ka; empa bua

Bosnian (bosanski jezik)

krova, Ali samo izgovorite riječ
i moja duša će biti izliječeni.

Tijelo (krv) Krista.

Amen.

Molim da se molimo.

Amen.

Zaključni obredi

Blagoslov

Gospodin je s tobom.

I sa vašim duhom.

Neka vas Svemogućí Bog
blagoslovi, Otac, i sin i Duh
Svetoga.

Amen.

Otpuštanje

Izađite, masa se završava. Ili:
Idite i najavite evanđelje
Gospodnji. Ili: Idite u miru,
veličajte Gospoda po vašem
životu. Ili: Idite u miru.

Hvala Bogu.

Southern Sotho (Sesotho)

lentswe feela, mme moya wa ka o tla
fofa.

Mmele (Madi) a Kreste.

Amen.

A re rapeleng.

Amen.

Qeto ea qeto

Tlhohonolofatso

Morena a be le lona.

Le ka moya wa hao.

Molimo ea matla 'ohle a u
hlohonorofatse, Ntate, le Mora, le
Moya o Halalelang.

Amen.

Ho lelekoa

Tsoang, 'Misa o felile. Kapa: Eyang, le
bolele Evangeli ya Morena. Kapa:
Tsamaea ka khotso, u ntse u tlotlisa
Jehova ka bophelo ba hao. Kapa:
Tsamaea ka khotso.

Ho bokwe Modimo.